

LICENČNÍ PODMÍNKY

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Tyto licenční podmínky (dále jen „**Licenční podmínky**“) upravují práva a povinnosti mezi společnostmi Sterplan a.s., IČ 26475081, se sídlem Pod dráhou 1637/4, Holešovice, 170 00 Praha 7 (dále jen „**Poskytovatel**“) a jejím zákazníkem (dále jen „**Objednatel**“) při dodání a užívání počítačového programu WINPLAN®, který je vytvořen jako pomocný nástroj pro odborníky k offline projektování projektů ve vodním hospodářství v operačním systému Windows (dále jen „**Software**“).

2. UZAVŘENÍ SMLOUVY

Objednatel zašle svou objednávku Softwaru emailem na adresu winplan@sterplan.cz. Ve své objednávce uvede identifikační a kontaktní údaje Objednatele, označení modulu Softwaru, o který má zájem a počet požadovaných uživatelských oprávnění vč. uvedení, zda požaduje lokální nebo síťovou verzi licence. Poskytovatel potvrdí přijetí objednávky, uvede cenu objednaného produktu a zašle Objednateli zálohovou fakturu. Zaplacením zálohové faktury Objednatel vyjadřuje souhlas s Licenčními podmínkami a dochází tím k uzavření licenční smlouvy, jejíž obsah je dán obsahem zálohové faktury, ve které je specifikován zakoupený Software a jeho cena, a Licenčními podmínkami (dále jen „**Smlouva**“).

Za Objednatele je oprávněna zaslat objednávku Poskytovateli fyzická osoba, která je za Objednatele (právníčkou nebo jinou fyzickou osobu) oprávněna uzavřít Smlouvu. Software je určen pro podnikatele. Objednatel prohlašuje, že při uzavření smlouvy a užívání Software jedná v rámci své podnikatelské činnosti.

LICENCE TERMS

1. INTRODUCTORY PROVISIONS

These licence terms and **conditions** (hereinafter referred to as the “**Licence Terms**”) govern the rights and obligations between Sterplan a.s., Company Registration Number 26475081, with its registered office at Pod dráhou 1637/4, Holešovice, 170 00 Prague 7 (hereinafter referred to as the “**Provider**”) and its customer (hereinafter referred to as the “**Client**”) in relation to the supply and use of the WINPLAN® computer program, which has been developed as a tool for professionals to carry out offline design work for water management projects on the Windows operating system (hereinafter referred to as the “**Software**”).

2. CONCLUSION OF THE AGREEMENT

The Customer shall send their order for the Software by email to winplan@sterplan.cz. In their order, they shall provide the Customer’s identification and contact details, the name of the Software module in which they are interested, and the number of user licences required, including whether they require a local or network version of the licence. The Provider shall confirm receipt of the order, state the price of the ordered product and send the Customer a pro forma invoice. By paying the pro forma invoice, the Customer expresses their agreement to the Licence Terms and Conditions, thereby concluding a licence agreement, the content of which is determined by the content of the pro forma invoice, which specifies the purchased Software and its price, and the Licence Terms and Conditions (hereinafter referred to as the “**Agreement**”).

A natural person authorised to conclude the Agreement on behalf of the Customer (whether a legal entity or another natural person) is entitled to send an order to the Provider on behalf of the Customer. The Software is intended for business users. The Customer declares that, in concluding the Agreement and using the Software, they are acting within the scope of their business activities.

<p>3. DODÁNÍ SOFTWARE</p> <p>Software je dodáván kombinovaným způsobem. Licenční soubor je zaslán elektronicky na e-mailovou adresu Objednatele. Aktivační klíč na USB nosiči je zaslán prostřednictvím provozovatele poštovních služeb na adresu sídla Objednatele, není-li při objednání Objednatelem uvedena jiná adresa. Licenční soubor a aktivační klíč odešle Poskytovatel nejpozději do 30 dní od zaplacení zálohové faktury. Software se považuje za dodaný okamžikem doručení USB nosiče a současně doručením licenčního souboru. Součástí Software je soubor informací a nástrojů, jak Software využívat (nápověda).</p> <p>4. AKTUALIZACE SOFTWARE</p> <p>Poskytovatel vydává aktualizace jednotlivých modulů Software na webových stránkách Poskytovatele https://www.winplan.cz/download.htm. Objednatel, který má zakoupenou licenci k danému modulu, je oprávněn si stáhnout novou verzi daného modulu, přičemž cena aktualizace je zahrnuta v ceně zakoupeného Software.</p> <p>Poskytovatel je oprávněn přestat vydávat další aktualizace nebo upgrady Softwaru bez nároku Objednatele na slevu z ceny či náhradu škody. Poskytovatel není odpovědný za plnou kompatibilitu Software s novými verzemi operačního programu Windows.</p> <p>5. LICENCE</p> <p>Uzavřením Smlouvy uděluje Poskytovatel Uživateli licenci k užití Software, tj. oprávnění k výkonu práva užívat Software specifikovaný ve Smlouvě, a to za dále uvedených podmínek:</p> <ol style="list-style-type: none"> licence se poskytuje za účelem projekční činnosti v oblasti vodního hospodářství; licence se sjednává jako licence nevýhradní; časový rozsah licence se sjednává jako neomezený; územní rozsah licence není omezen; množstevní rozsah licence je omezen <ul style="list-style-type: none"> počtem instalací u lokální verze licence; lokální verze licence umožňuje, aby v libovolné době užíval Software jediný uživatel pouze na 	<p>3. DELIVERY OF THE SOFTWARE</p> <p>The Software is delivered by a combination of methods. The licence file is sent electronically to the Customer's email address. The activation key on a USB drive is sent via a postal service provider to the Customer's registered office address, unless the Customer specifies a different address when placing the order. The Provider shall send the licence file and activation key no later than 30 days after payment of the advance invoice. The Software is deemed to have been delivered upon delivery of the USB drive and, at the same time, delivery of the licence file. The Software includes a set of information and tools on how to use the Software (help).</p> <p>4. SOFTWARE UPDATES</p> <p>The Provider releases updates for individual modules of the Software on the Provider's website https://www.winplan.cz/download.htm. A Customer who has purchased a licence for a given module is entitled to download the new version of that module, with the cost of the update included in the price of the purchased Software.</p> <p>The Provider is entitled to cease issuing further updates or upgrades to the Software without the Customer being entitled to a price reduction or compensation for damages. The Provider is not responsible for the full compatibility of the Software with new versions of the Windows operating system.</p> <p>5. LICENCE</p> <p>By entering into this Agreement, the Provider grants the User a licence to use the Software, i.e. the right to use the Software as specified in the Agreement, subject to the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> the licence is granted for the purpose of design work in the field of water management; the licence is granted as a non-exclusive licence; the duration of the licence is agreed as unlimited; the geographical scope of the licence is not limited; the quantity of the licence is limited <ul style="list-style-type: none"> by the number of installations for the local version of the licence; the local version of the licence allows a single user to use the Software
--	--

<p>jednom zařízení a na jednom místě a neopravňuje k použití v počítačové síti nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> • počtem síťových uživatelů u síťové verze licence, která umožňuje, aby v libovolné době užívalo Software současně množství uživatelů odpovídající zakoupeným licencím. <p>Objednatel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Poskytovatele:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) užít Software v rozsahu překračujícím licenci poskytnutou dle tohoto článku Licenčních podmínek; b) pořizovat kopie (rozmnoženiny) Softwaru nad rámec vymezený Licenčními podmínkami; c) provádět zpětné rozборы, dekompilece nebo rozkládání Softwaru; d) udělit podlicenci. Práva k Software je oprávněn postoupit třetí osobě jen za podmínek uvedených v čl. 7 Licenčních podmínek. e) cokoliv odstranit ze Softwaru, pozměnit nebo zakrýt nápisy, loga či značky chráněné právem duševního vlastnictví. f) za žádným účelem Software upravovat či překládat nebo na jeho základě vytvářet odvozená díla; g) použít jakékoliv zařízení, software nebo jiný prostředek s cílem obejít nebo odstranit jakoukoliv formu ochrany proti kopírování použitou Poskytovatelem v souvislosti se Softwarem; h) provádět jakékoli jiné činnosti směřující k obejití správy uživatelů (tvorby uživatelských účtů). <p>Objednatel je povinen zabezpečit Software proti ztrátě, odcizení či zneužití třetími osobami (např. při sdělení, šíření, nebo předávání informací o svých přihlašovacích údajích třetím osobám). Při odcizení, zničení, ztrátě nebo vyčerpání počtu zakoupených licencí nemá Objednatel nárok na bezplatné dodání nových licenčních klíčů.</p> <p>Objednateli nevznikají uzavřením Smlouvy a udělením licence k užití Software žádná práva k ochranným známkám Poskytovatele.</p> <p>Objednatel je povinen seznámit své zaměstnance (oprávněné osoby pracující se Software) s</p>	<p>at any given time on only one device and at one location, and does not authorise use on a computer network; or</p> <ul style="list-style-type: none"> • the number of network users for the network version of the licence, which allows a number of users corresponding to the purchased licences to use the Software simultaneously at any given time. <p>The Customer is not authorised, without the Provider's prior written consent, to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) use the Software to an extent exceeding the licence granted under this clause of the Licence Terms; b) make copies (reproductions) of the Software beyond the scope defined by the Licence Terms; c) reverse engineer, decompile or disassemble the Software; d) grant a sub-licence. The Client is entitled to transfer rights to the Software to a third party only under the conditions set out in Article 7 of the Licence Terms. e) remove anything from the Software, or alter or obscure any text, logos or marks protected by intellectual property rights; f) modify or translate the Software for any purpose, or create derivative works based on it; g) use any device, software or other means to circumvent or remove any form of copy protection used by the Provider in connection with the Software; h) to carry out any other activities aimed at circumventing user management (creation of user accounts). <p>The Customer is obliged to secure the Software against loss, theft or misuse by third parties (e.g. when disclosing, disseminating or passing on information about their login details to third parties). In the event of theft, destruction, loss or exhaustion of the number of purchased licences, the Customer shall not be entitled to the free provision of new licence keys.</p> <p>The Customer does not acquire any rights to the Provider's trademarks by entering into the Agreement and being granted a licence to use the Software.</p> <p>The Customer is obliged to familiarise its employees (authorised persons working with the Software) with</p>
---	--

podmínkami uvedenými v tomto článku Licenčních podmínek a zajistit jejich řádné dodržování.

Ustanovení tohoto článku se nedotýkají oprávnění Objednatele vyplývajících z kogentních ustanovení § 66 odst. 1 zákona o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (dále jen **“Autorský zákon”**) v rozsahu, v jakém je nelze smluvně vyloučit.

6. OCHRANA LICENCE A NÁROKY PŘI PORUŠENÍ LICENCE

Software jako autorské dílo požívá ochrany zejména dle Autorského zákona a zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník (dále jen **„Trestní zákoník“**). WINPLAN je zároveň registrovaná ochranná známka Poskytovatele.

Objednatel je oprávněn užít Software pouze v rozsahu a způsobem určeným těmito podmínkami a právními předpisy. Poskytovatel má v případě zásahu Objednatele do jeho práv duševního vlastnictví zejména nároky vyplývající z příslušných právních předpisů, především nárok na zdržení se dalších zásahů do práv duševního vlastnictví, nárok na sdělení údajů o způsobu a rozsahu neoprávněného užití Softwaru a nárok na odstranění následků zásahu do autorských práv včetně poskytnutí přiměřeného zadostiučinění a vydání případného bezdůvodného obohacení.

Poskytovatel je v případě neoprávněných zásahů Objednatele do Softwaru či v případě porušení licenčních ujednání, oprávněn odstoupit od Smlouvy současně žádat náhradu způsobené újmy. V takovém případě je Objednatel povinen s okamžitou účinností přestat používat Software a nejpozději do 14 dnů od doručení odstoupení vrátit Poskytovateli veškeré aktivační klíče, které kužívání Software obdržel. Objednatel nemá v tomto případě nárok na vrácení zaplacené ceny ani její části.

the conditions set out in this article of the Licence Terms and to ensure their proper observance.

The provisions of this Article do not affect the Customer's rights arising from the mandatory provisions of Section 66(1) of the Act on Copyright, Rights Related to Copyright and on Amendments to Certain Acts (hereinafter **the “Copyright Act”**) to the extent that they cannot be contractually excluded.

6. PROTECTION OF THE LICENCE AND CLAIMS IN THE EVENT OF A BREACH OF THE LICENCE

As a work of authorship, the Software is protected in particular under the Copyright Act and Act No. 40/2009 Coll., the Criminal Code (hereinafter referred to as the **“Criminal Code”**). WINPLAN is also a registered trademark of the Provider.

The Customer is entitled to use the Software only to the extent and in the manner specified by these terms and conditions and by law. In the event of an infringement by the Customer of the Provider's intellectual property rights, the Provider shall, in particular, have the rights arising from the relevant legislation, primarily the right to refrain from further infringements of intellectual property rights, the right to be provided with information regarding the manner and extent of the unauthorised use of the Software, and the right to have the consequences of the infringement of copyright remedied, including the provision of appropriate satisfaction and the surrender of any unjust enrichment.

In the event of unauthorised interference by the Customer with the Software or in the event of a breach of the licence agreements, the Provider is entitled to withdraw from the Contract and simultaneously claim compensation for the damage caused. In such a case, the Customer is obliged to cease using the Software with immediate effect and, no later than 14 days from receipt of the notice of withdrawal, to return to the Provider all activation keys received for the use of the Software. In this case, the Customer is not entitled to a refund of the price paid or any part thereof.

7. PŘECHOD A PŘEVOD LICENCE NA TŘETÍ OSOBU

Licence k Software přechází na právního nástupce Objednatele. Nabyvatel licence v takovém případě Poskytovateli doloží prokazatelným způsobem, že došlo k právnímu nástupnictví licence k Software zakoupené Objednatelem a oznámí Poskytovateli identifikační a kontaktní údaje právního nástupce. Poskytovatel zašle právními nástupci licenční soubor k Software, který Objednatel zakoupil. Aktivační klíč na USB nosiči je povinen Objednatel předat svému právními nástupci. Má-li Poskytovatel pochybnosti o přechodu licence na právního nástupce, může žádat potvrzení Objednatele, je-li to možné, popř. požadovat další dokumenty za účelem ověření skutečného stavu. Nemohou-li si předat Objednatel se svým právním nástupcem aktivační klíč, Poskytovatel vydá právnímu nástupci nový klíč po uhrazení ceny nového USB klíče.

Postoupení licence k Software na třetí osobu, která není právním nástupcem, je možné na základě žádosti Objednatele (převodce licence) a nového nabyvatele licence, která podléhá souhlasu Poskytovatele. Žádost je dostupná na webových stránkách

Poskytovatele: <https://www.winplan.cz/info.htm>. V žádosti musí nabyvatel licence odsouhlasit, že přebírá všechna práva a závazky vyplývající z podmínek Smlouvy a převodce licence se musí zavázat, že Software nebude nadále využívat, plně jej odstraní ze svého/svých zařízení a veškeré související součásti a příslušenství k Software předá nabyvateli.

8. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Objednatel bere na vědomí a souhlasí s tím, že počítače, Software a telekomunikační systémy nejsou bezchybné a že občas může dojít k výpadkům. Poskytovatel proto nemůže zaručit, že Software bude možný užit bez přerušení či bez jakýchkoli vad. Poruchy či vady Softwaru se však Poskytovatel pokusí odstranit v co nejkratší době.

7. TRANSFER AND ASSIGNMENT OF THE LICENCE TO A THIRD PARTY

The licence for the Software shall pass to the Customer's legal successor. In such a case, the transferee of the licence shall provide the Provider with verifiable proof that legal succession has taken place in respect of the licence for the Software purchased by the Customer and shall notify the Provider of the legal successor's identification and contact details. The Provider shall send the legal successor the licence file for the Software purchased by the Customer. The Customer is obliged to hand over the activation key on a USB drive to their legal successor. If the Provider has doubts regarding the transfer of the licence to the legal successor, it may request confirmation from the Customer, where possible, or request further documents to verify the actual situation. If the Customer is unable to hand over the activation key to their legal successor, the Provider shall issue a new key to the legal successor upon payment of the price of the new USB key.

The transfer of the Software licence to a third party who is not a legal successor is possible upon request by the Customer (the transferor) and the new licensee, subject to the Provider's consent. The application form is available on the Provider's website: <https://www.winplan.cz/info.htm>. In the request, the transferee must agree to assume all rights and obligations arising from the terms of the Agreement, and the transferor must undertake not to continue using the Software, to remove it completely from their device(s), and to hand over all related components and accessories for the Software to the transferee.

8. LIMITATION OF LIABILITY

The Customer acknowledges and agrees that computers, the Software and telecommunications systems are not error-free and that outages may occasionally occur. The Provider therefore cannot guarantee that the Software will be usable without interruption or without any defects. However, the Provider shall endeavour to rectify any faults or defects in the Software as soon as possible.

Software je určen výhradně jako pomocný nástroj při projektování profesionálem a nenahrazuje odbornou způsobilost uživatele (jeho kvalifikaci, erudici a úsudek), ani potřebné výpočty - např. hydraulické nebo statické. Veškerá rozhodnutí a výsledné projekty jsou plně odpovědností Objednatele a Poskytovatel není neprovádí kontrolu jejich správnosti.

Vzhledem k široké škále možného užití nebyl Software vyzkoušen ve všech situacích, kde může nalézt uplatnění. Poskytovatel neodpovídá žádným způsobem za výsledky získané použitím Softwaru a za správnost jejich použití. Osoby užívající Software nesou odpovědnost za dozor nad Softwarem, za jeho řízení a kontrolu. Tato kontrola zahrnuje i určení vhodných modulů Softwaru a výběr programového vybavení k dosažení zamýšlených výsledků. Osoby užívající Software nesou rovněž odpovědnost za ověření vhodnosti nezávislých postupů testování spolehlivosti a správnosti programových výstupů včetně všech předmětů pomocí Softwaru navržených.

Poskytovatel neodpovídá za ztrátu nebo škodu jakéhokoliv druhu včetně ztráty nebo poškození dat, ušlého zisku, nákladů na náhradu nebo jiných zvláštních náhodných, následných či nepřímých škod vzniklých užíváním Softwaru nebo nemožností jejich užívání, bez ohledu na příčinu těchto škod a v rámci jakékoliv teorie odpovědnosti. Toto omezení bude platit i v případě, že Poskytovatel byl informován o možnosti takové ztráty nebo škody. Nabyvatel licence uznává, že licenční poplatek odpovídá této míře rizika. Předchozí ustanovení Licenčních podmínek neomezují ani nevylučují odpovědnost Poskytovatele a jeho povinnost k náhradě újmy způsobené člověku na jeho přirozených právech, anebo způsobené úmyslně nebo z hrubé nedbalosti.

9. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Poskytovatel zpracovává osobní údaje (zejména identifikační a kontaktní údaje a údaje o plnění Licenční smlouvy) fyzických osob vystupujících na straně Objednatele, případně také Objednatele samotného, je-li fyzickou osobou, a dále ostatních osob zapojených na plnění Licenční smlouvy.

The Software is intended solely as an auxiliary tool for professional design work and does not replace the user's professional competence (their qualifications, expertise and judgement), nor the necessary calculations – e.g. hydraulic or structural. All decisions and resulting designs are the sole responsibility of the Client, and the Provider does not verify their accuracy.

Given the wide range of possible applications, the Software has not been tested in all situations where it may be used. The Provider shall not be liable in any way for the results obtained through the use of the Software or for the correctness of its application. Persons using the Software are responsible for supervising, managing and monitoring the Software. This control also includes determining the appropriate Software modules and selecting the software to achieve the intended results. Persons using the Software are also responsible for verifying the suitability of independent procedures for testing the reliability and correctness of programme outputs, including all items designed using the Software.

The Provider shall not be liable for any loss or damage of any kind, including loss or damage to data, loss of profit, replacement costs or other special, incidental, consequential or indirect damages arising from the use of the Software or the inability to use it, regardless of the cause of such damages and under any theory of liability. This limitation shall apply even if the Provider has been informed of the possibility of such loss or damage. The Licensee acknowledges that the licence fee reflects this level of risk.

The foregoing provisions of the Licence Terms do not limit or exclude the Provider's liability or its obligation to compensate for harm caused to a person in respect of their natural rights, or caused intentionally or through gross negligence.

9. DATA PROTECTION

The Provider processes personal data (in particular identification and contact details and data relating to the performance of the Licence Agreement) of natural persons acting on behalf of the Customer, or of the Customer themselves if they are a natural person, as well as other persons involved in the performance of the Licence Agreement.

<p>Informace o zpracování osobních údajů pro smluvní partnery Poskytovatele jsou dostupné na webových stránkách Poskytovatele https://www.sterplan.cz/dokumenty/gdpr.</p> <p>Objednatel se zavazuje informovat subjekty údajů, jejichž osobní údaje předal Poskytovateli, o zpracování jejich osobních údajů ze strany Poskytovatele.</p> <p>10. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ</p> <p>Licenční podmínky se řídí právem České republiky. Spory budou řešeny soudem České republiky příslušným dle sídla Poskytovatele.</p> <p>Licenční podmínky se vydávají v českém jazyce. Je-li opatřen překlad Licenčních podmínek do jakéhokoli jiného jazyka, v případě rozporů má přednost česká jazyková verze.</p> <p>Poskytovatel je oprávněn tyto Licenční podmínky v přiměřeném rozsahu jednostranně změnit, a to z důležitých důvodů, kterými jsou zejména: změna právních předpisů, vývoj technologií nebo změny funkčnosti Softwaru, změna obchodního modelu Poskytovatele, změna bezpečnostních standardů, změna požadavků dodavatelů třetích stran apod. Poskytovatel oznámí změnu Licenčních podmínek Objednateli nejméně 30 dní před nabytím její účinnosti, a to jejich vyvěšením na svých webových stránkách. Objednatel je oprávněn změnu odmítnout a smlouvu vypovědět bez sankce. Výpověď má účinky do budoucna; Objednatel není oprávněn požadovat vrácení ceny za již poskytnutý Software. Pokud Objednatel změnu neodmítne a pokračuje v užívání, má se za to, že s ní souhlasí.</p> <p>Tyto Licenční podmínky jsou platné od 1. 5. 2026.</p>	<p>Information on the processing of personal data for the Provider's contractual partners is available on the Provider's website https://www.sterplan.cz/dokumenty/gdpr. The Customer undertakes to inform the data subjects whose personal data it has provided to the Provider about the processing of their personal data by the Provider.</p> <p>10. FINAL PROVISIONS</p> <p>These Licence Terms are governed by the laws of the Czech Republic. Any disputes shall be resolved by the court of the Czech Republic having jurisdiction over the Provider's registered office.</p> <p>The Licence Terms are issued in the Czech language. If a translation of the Licence Terms into any other language is provided, the Czech language version shall prevail in the event of any discrepancies.</p> <p>The Provider is entitled to unilaterally amend these Licence Terms to a reasonable extent for important reasons, which include, in particular: changes in legislation, technological developments or changes to the functionality of the Software, changes to the Provider's business model, changes to security standards, changes to the requirements of third-party suppliers, etc. The Provider shall notify the Customer of any amendment to the Licence Terms at least 30 days prior to its coming into effect by publishing it on its website. The Customer is entitled to reject the amendment and terminate the contract without penalty. Termination shall take effect prospectively; the Customer is not entitled to claim a refund of the price for Software already provided. If the Customer does not reject the amendment and continues to use the Software, they shall be deemed to have agreed to it.</p> <p>These Licence Terms and Conditions are valid from May 1st, 2026.</p>
--	--